

RESÚMENES/*ABSTRACTS*

Acerca de las lenguas factivas:

El sufijo *-ta* en yaqui.

Rafael Lara-Martínez

El artículo examina el uso de nombres deverbativos (gerundios nominales) en dos lenguas mayas (tojolabal y kanjobal), al igual que en yaqui, un idioma yutoazteca que se habla en el estado de Sonora en México y en Arizona, Estados Unidos. Demuestra que el sufijo yaqui *-ta* marca tanto la función genitiva como la acusativa. Argumenta que existe una identidad superficial entre tres secuencias que utilizan el sufijo *-ta*, a saber: poseedor–poseído, objeto directo–verbo y sustantivo–posposición. Aplica la propuesta de Hansjakob Seiler sobre la distribución complementaria de las construcciones aplicativas y relacionales en cahuilla y alemán, soste-

niendo que el sufijo *-ta* transforma la mayoría de las oraciones relacionales transitivas en una de carácter aplicativo. El uso de un predicado lógico $\forall$ que propone Seiler explica la estructura superficial de las oraciones aplicativas, nominalizadas. El término “factivo (gerundio nominal)” describe la utilización de gerundios nominales en yaqui, así como en otros idiomas indígenas de la región mesoamericana. En yaqui, el sufijo *-ta* marca también el sujeto de oraciones subordinadas y relativas, al igual que el objeto de las oraciones causativas y citativas.

This article retraces the use of deverbative nouns (gerundive nominals) in two Mayan languages (Tojolabal and Kanjobal), as well as in Yaqui, a Uto–Aztec language, spoken in the Northern Mexican State of Sonora, and in Arizona, USA. It demonstrates that the

Yaqui suffix –ta marks both the genitive and accusative functions. The three sequences possessor–possessed, direct object–verb, and noun–post-position, in which the first term receives the suffix –ta, are identical in their surface structure. Applying Hansjakob Seiler’s proposal on the complementary distribution of applicative and relational constructions in Cahuilla and German, the main argument claims that the suffix –ta transforms most of the transitive relational sentences into an applicative one. The use of a logical predicate ¥ proposed by Seiler explains the actual structures of these applicative, nominalized, sentences. The term “factive (gerundive nominal)” describes the actual use of gerundive nominals in Yaqui, and in some other Native languages from the Middle American region. In Yaqui, the suffix –ta also marks the subject of relational and subordinate clauses, as well as the subject and the object of causative and citation clauses.

Alargamiento Final en el español.

Ana A. Medina Murillo

El alargamiento final es el cambio de duración que sufren los segmentos cuando se encuentran en el final de constituyentes. En otras palabras, es una de las señales acústicas que permite al oyente localizar los límites entre unidades. El presente trabajo presenta un primer acercamiento al fenómeno del alargamiento en el español. Se

compara la duración de distintas palabras en posiciones distintas dentro de la oración y se realiza un análisis estadístico de comparaciones de medias por pares. Los resultados sugieren la existencia de este fenómeno en el español.

Final Lengthening is the change in segments duration due to their position at the end of a constituent. In other words, it is one of the acoustic cues that assists the listener in the perception of boundaries between constituents. The present study is a first approach to the phenomenon of Final Lengthening in Spanish. Duration of different words are compared in different positions within the sentence, and paired t-tests are performed in search for statistical significance. Results suggest the existence of Final Lengthening in Spanish.

La morfología distributiva y algunas cuestiones de la flexión verbal del español.

Edgar A. Madrid Servín

La morfología distributiva es una propuesta que, al contrario de otras teorías sobre la formación de palabras, no supone que éstas, en especial los verbos, se insertan en la estructura sintáctica completamente especificadas, sino que se insertan de acuerdo con los rasgos manipulados por la sintaxis, lo cual le confiere una gran flexibilidad para

analizar diversos fenómenos morfológicos. En este trabajo se presentan los postulados esenciales de la morfología distributiva, así como su aplicación al análisis de la flexión verbal del español, en particular en lo referente a las formas de la segunda persona del pretérito y las formas del imperativo.

Distributive Morphology (MD) does not suppose, as other theories of word formation do, that words (particularly verbs) are inserted fully specified in syntactic structures. On the contrary, its central claim is that they are inserted according to the features handed by syntax, which gives MD a great flexibility for analyzing a variety of morphological phenomena. This paper presents the MD theory's essential postulates and its application to some aspects of Spanish verbal inflexion, particularly preterit second person and imperative forms.

Inversión de la marcación. Un cambio sintáctico y semántico en la historia del español.

Milagros Alfonso Vega

El concepto de marcación ha sido motivo de controversias recientes en los estudios lingüísticos: mientras que para algunos es uno de los avances conceptuales más importantes del siglo xx y una herramienta

valiosa que puede utilizarse tanto en fonología y morfología como en sintaxis, para otros es una noción superflua. A partir del análisis del cambio en las propiedades sintácticas y semánticas de los verbos *enviar* y *mandar* en la historia del español, en este artículo se defiende la pertinencia del concepto de inversión de la marcación desde un punto de vista diacrónico.

*The concept of markedness has motivated recent controversies in linguistic studies: whereas for some it is one of the most important conceptual developments of the 20th century and a valuable tool that can be used in phonology and morphology as well as in syntax; for others it is not but a superfluous notion. Based in the analysis of change in the syntactic and semantic properties of the verbs *enviar* and *mandar* in the history of Spanish, in this article I defend the pertinence of the markedness inversion concept from a diachronic point of view.*

Cambiar de las jerarquías lingüísticas y culturales en la Costa Caribe de Nicaragua: Reto para la autonomía y la interculturalidad escolar.

Héctor Muñoz Cruz

Tanto por las asimetrías funcionales como por los intensos intercambios e interacciones en la Costa Caribe, las poblaciones

afro e indoamericanas de Nicaragua han interiorizado un modo cultural y comunicativo asimétrico y multidireccional que dispone de varios códigos para la comunicación lingüística y permite compartir sistemas simbólicos e identitarios.

Cualquier cambio en la educación y en la dinámica sociocultural compromete un proceso de largo alcance que implica no sólo transformaciones en la escolarización, sino también en las relaciones sociales y culturales, mediante instituciones que “asesoran” a la sociedad en el cambio hacia el multiculturalismo plural.

Because of functional asymmetries and intense interchanges and interactions in the Carib Coast, the african and indo-american populations of Nicaragua have interiorized a multidirectional and asymmetric cultural/communicative mode that provides several codes for linguistic communication and allows them to share symbolic and identity systems.

Any change in education or socio-cultural dynamics involves should involve a long reach process which entails not only transformations in schooling but also in social and cultural relations, by means of institutions that “counsel” society towards plural multiculturalism.

Lenguaje y poética teatral: *Réquiem por Yarini*.

Alina Gutiérrez Grova

A partir de la observación de que la poética del teatro ha constituido a través de su historia una reflexión lingüística propia, la autora estudia la relación entre función metalingüística y función poética en *Réquiem por Yarini*, del dramaturgo cubano Carlos Felipe, para concluir que la primera informa sobre la condición sociolingüística del mundo representado y sobre el estatus estilístico y retórico del texto, además de contribuir a la caracterización de personajes y a orientar la recepción.

*Building upon her observation that the theatre has, in the course of its history, established its own tradition of linguistic reflection, the author studies the relationship between the metalinguistic and poetic functions in *Réquiem por Yarini*, a work by the Cuban playwright Carlos Felipe. She concludes that the first of these functions addresses the sociolinguistic situation of the world represented and the stylistic and rhetorical status of the text, as well as contributing to character construction and the orientation of audience response.*